

УДК 821.163.41-312.9
ББК 84(4Серб)-44
М53

Petar Meseldžija
THE BOOK OF GIANTS

*Впервые опубликовано издательством Flesk Publications в 2015 году.
Печатается с разрешения автора.*

*Иллюстрации — Петар Меселджия
Дизайн — Петар Меселджия и Арпад Терек*

*Автор выражает особую благодарность Райану Бонгерсу, Арпаду Тереку, Джону Флесксу
и Аните Дас за неоценимую помощь и поддержку, оказанную во время создания книги.*

Меселджия, Петар.

М53 Книга великанов / Петар Меселджия; пер. с англ. Ольги Ратниковой. — Москва: Издательство АСТ, 2020. — 160 с., ил. — (Скандинавские боги).

ISBN 978-5-17-117436-1

The Book of Giants © 2015 Petar Meseldžija.
© О.В. Ратникова, перевод на русский язык.
© ООО «Издательство АСТ», 2020.



Литературно-художественное издание
Әдеби-көркем басылым

*Для широкого круга читателей
Оқырмандардың кең ауқымына арналған*

Заведующий редакцией *Сергей Тишков*
Ответственный редактор *Вячеслав Бакулин*
Художественный редактор *Екатерина Климова*
Технический редактор *Татьяна Тимошина*
Корректор *Надежда Лин*
Верстка: *Роман Рыдалин*

Общероссийский классификатор продукции
ОК-034-2014 (КПЕС 2008);
58.11.1 — книги, брошюры печатные

Подписано в печать 05.11.2019. Формат 60x84/8
Гарнитура Cotlin. Печать офсетная. Бумага мелованная
Усл. печ. л. 18,6. Тираж 3000 экз. Заказ №

Произведено в Российской Федерации
Изготовлено в 2020 г.

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»
129085, Российская Федерация, г. Москва, Звездный
бульвар, д. 21, стр. 1, комн. 705, пом. I, этаж 7
Наш электронный адрес: www.ast.ru
Интернет-магазин: book24.ru

Өндіруші: ЖШҚ «АСТ баспасы»
129085, Мәскеу қ., Звездный бульвары, 21-үй, 1-құрылыс,
705-бөлме, I жай, 7-кабат

Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru
E-mail: mainstream@ast.ru
Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-дүкен: www.book24.kz
Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».
Қазақстан Республикасындағы импорттаушы
«РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на
продукцию в республике Казахстан:
ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор
және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының
өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш.,
3«а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 2 51 59 89,90,91,92
Факс: 8 (727) 251 58 12, вн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Тауар белгісі: «АСТ» Өндірілген жылы: 2019
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.
Өндірген мемлекет: Ресей

Мы в социальных сетях. Присоединяйтесь!
https://vk.com/ast_mainstream
https://www.instagram.com/ast_mainstream
<https://www.facebook.com/astmainstream>



Эта книга посвящена Музам,
богиням вдохновения

ПРОЛОГ



се началось с одного странного сновидения; во сне мне в голову пришел глупый вопрос: «Правда ли, что все великаны безобразны?» Когда я проснулся, призренный вопрос не забылся, как это чаще всего случается, а продолжал преследовать меня наяву. Сначала я удивился, потом мне стало даже стыдно оттого, что нелепая мысль, пришедшая во сне, произвела на меня слишком сильное впечатление и не оставляла меня в покое; наверное, со стороны казалось, что я одержим навязчивой идеей и начинаю сходить с ума.

Днем загадочная фраза совершенно неожиданно возникала у меня в мозгу и часами крутилась в мыслях, повторяясь снова и снова, подобно эху в пустой комнате. Она преследовала меня даже во сне. Жена говорила, что я просыпался среди ночи, весь в поту, с криками «Да!» или «Нет!» — в зависимости от ответа, который я находил в очередном сновидении.

В течение нескольких месяцев я перечитал множество книг о великанах в надежде найти решение проблемы, не дававшей мне покоя. К несчастью, все мои усилия оказались тщетными, поскольку в книгах великаны были описаны преимущественно как отталкивающие, отвратительные на вид существа, часто проявлявшие жестокость, наделенные грубыми и примитивными наклонностями. Но затем, в одно прекрасное утро, в дальнем уголке моей памяти открылась маленькая дверь. За ней скрывался просторный зал, погруженный во тьму, среди которой мерцали крошечные искорки. И вот в этой-то комнате, где сохранились какие-то остатки мифологического мышления, я и обнаружил представителя расы великанов, которого можно было бы даже назвать симпатичным. Это оказался забавный парень громадного роста; он прекрасно сознавал свою «привлекательность» — что, кстати говоря, необычно для великана. Насколько мне известно, они считают, что если ты высокий и сильный, то тебе не обязательно быть красивым или умным.

Помимо всего прочего, этому великану в немалой степени было присуще чувство прекрасного и внимание к деталям — черты характера, совершенно не свойственные его расе. Доказательством тому служило украшение у него на воротнике — небольшая пуговица, сделанная из человеческого черепа.

*Во сне у меня
появился
странный
вопрос.*

*Я нашел
симпатичного
великана.*

Не все гиганты
страшны
на вид!





Вночь, последовавшую за этим открытием, я спал как убитый и в течение нескольких следующих дней чувствовал прилив энергии и душевный подъем. **А** затем, однажды ночью, в мою спальню вошла *она*. Хорошенькая девушка с распущенными темными волосами, одетая довольно скудно.

Девушка приблизилась к моей кровати, протянула руку и, дружелюбно улыбаясь, приятным голосом произнесла: «Пойдем со мной». Несмотря на крайнее изумление, я без страха, не колеблясь, подал ей руку. **О**на повела меня в соседнюю комнату, где на стене висела одна из моих старых картин, изображавшая группу великанов. **Б**ез дальнейших разговоров мы шагнули прямо в эту картину.

Внезапно все нарисованное на полотне стало реальностью. **П**омню, я подумал: «Хорошая работа, Петар. **В**се выглядят так правдоподобно, фигуры и пространство кажутся трехмерными». **А** потом гигантские создания зашевелились, не сводя с меня подозрительных взглядов своих жестких, горящих глаз. **Я** в испуге попятился, но девушка мягко удержала меня и произнесла: «**Т**ебе не нужно бояться. **Т**ы со мной. **С**тражи не причинят тебе вреда». **Я** подумал: «**С**тражи? **Н**икогда не представлял себе этих гигантов как стражей, стережущих что бы то ни было. **Я** хотел изобразить вселяющих ужас чудовищ, безжалостных людоедов». **Я** угрожал, поскольку «стражи» эти обладали внушительными размерами и смотрели на меня весьма угрожающе. **П**роходя мимо второго великана, я заметил, что тот слегка пошевелил губами — гримаса его напоминала улыбку, словно он хотел сказать: «**Я** все слышал».

Мы быстро миновали «стражей» и шагнули в густую тень у них за спиной. **Н**икогда в жизни не доводилось мне оказываться среди такой непроницаемой темноты. **Я** совершенно потерял ориентацию в пространстве и не мог бы в тот момент сказать, где находится верх, а где низ. **Б**удорожно стиснув руку девушки, я из последних сил старался не отставать от нее. **П**роводница же совершенно спокойно шагала среди черной пустоты, которая, казалось, была готова поглотить мою душу. **В**незапно со всех сторон раздалось хлопанье крыльев.

*Она появилась
в моей комнате
однажды ночью.*

*Мы очутились
в крошечной
тьме.*







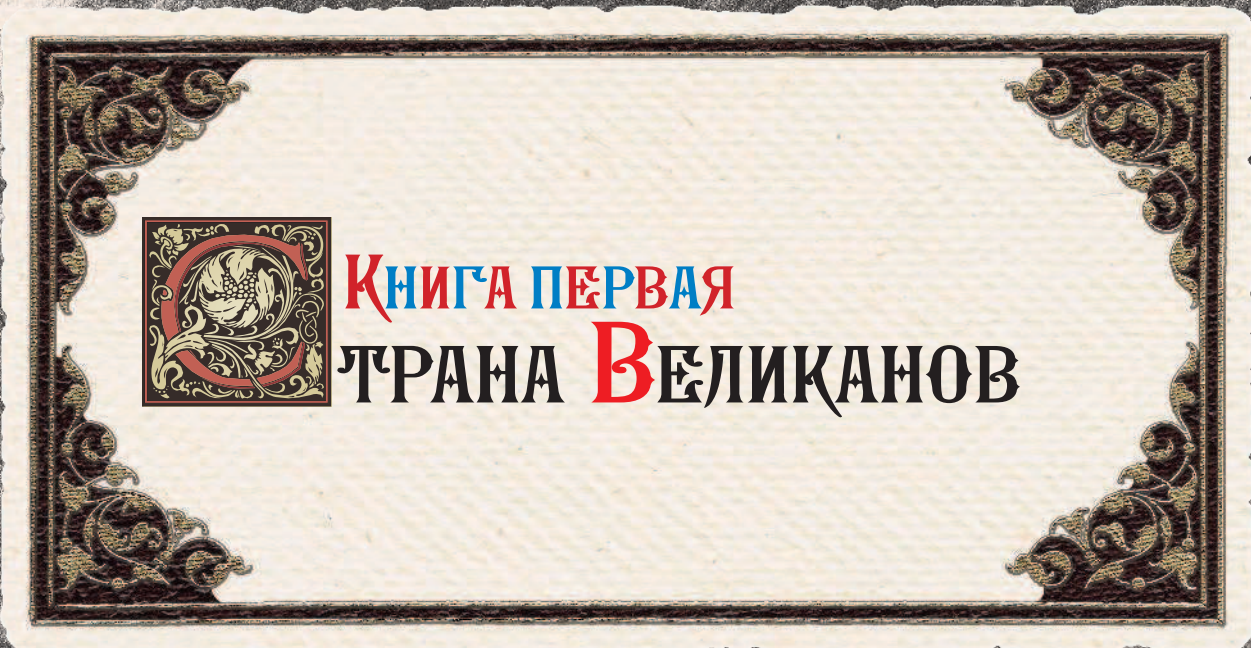
Тьма ожила, зашевелилась и превратилась в стаю скворцов. Вскоре бесчисленные птицы, шумевшие и метавшиеся у меня над головой, разлетелись в стороны, и передо мной открылся великолепный пейзаж. Я стоял на зеленом холме, а вокруг раскинулись прекрасные цветущие земли, залитые солнечными лучами. Я стоял так, лишившись дара речи, и слеза катилась у меня по щеке. Холмистая местность тянулась вдаль до самого горизонта; я различал луга, леса, водопады и пороги, видел извилистые ленты рек, бежавших прочь. Далеко-далеко поблескивали заснеженные вершины гор; предгорья скрывала синеватая дымка. Воздух был свежим, бодрящим, легкий ветерок доносил до меня ароматы цветов и трав; я слышал все те звуки, что исцеляют душу и поднимают настроение, — щебет птиц, жужжание насекомых, плеск воды в ручье, шелест ветвей на ветру. Все казалось таким... нетронутым, удивительным, девственно чистым. Помню, мне пришла в голову мысль: «Должно быть, именно так выглядел мир до грехопадения».


— Добро пожаловать в Страну великанов! — заговорила девушка. Голос ее, хотя и по-прежнему гружелюбный, показался мне более грубым, громким, чем прежде, и почему-то доносился сверху. Я в изумлении поднял голову. Оказалось, что девушка превратилась в существо огромного роста. Теперь она была намного выше самых высоких деревьев, которые я когда-либо видел в жизни.

*Рослая, но
очаровательная
великанша.*







 КНИГА ПЕРВАЯ
СТРАНА ВЕЛИКАНОВ

ВЕЛИКИЙ ШАМАН



После долгого перехода, который, само собой, для меня оказался гораздо более утомительным, чем для глиноногой великанищи, мы добрались до подножия нашего холма. У его основания обнаружилась хорошо протоптанная тропа, которая вела к большому гверно-му проему, отделанному грубо вырубленными каменными блоками. Когда мы приблизились к «гвери», из полумрака появился настоящий колосс, на голове у которого красовалось какое-то украшение из рогов. Обитатель пещеры приветствовал нас, кивнул девушке, и та удалилась. Великан же несколько минут внимательно разглядывал меня с высоты своего немалого роста, затем приветливо улыбнулся и произнес:

— Добро пожаловать, друг мой! Надеюсь, путешествие не слишком утомило тебя, ведь эта страна весьма обширна, проезжих дорог здесь нет, и ноги служат единственным средством передвижения. — Затем, повернувшись ко мне спиной, он пригласил: — Прошу тебя, следуй за мной.

Великан без труда зашагал вверх, на холм, а я кое-как карабкался вслед за ним по крутому склону, поросшему скользкой травой, влажной от росы. Взобравшись на вершину, мы очутились на плоской площадке, посередине которой возвышалось нечто вроде огромного памятника, сложенного из множества камней. Гигантские мегалиты, источенные непогодой и показавшиеся мне очень гребными, были расположены так, что образовывали три идеальных concentрических окружности. Собрывшись присесть на один из меньших камней, расставленных вокруг квадратного каменного стола, я заметил свою проводницу далеко среди холмов. Она помахала нам рукой, и я помахал ей в ответ.

— Очень милая девушка, — заметил я.

— О да, она всегда такая, — ответил великан. — Даже на свет появилась с улыбкой на устах.

— Значит, ты ее хорошо знаешь?

— Разумеется! Как я могу не знать собственную дочь?

— Но она не сказала мне, что ты ее отец, — оправдывался я.

— Это неважно, — пожал плечами великан, извлекая из кармана курительную трубку. Он разжег ее и принялся дымить. — Думаю, сейчас тебя волнуют совершенно другие вещи, — добавил он, выпустив несколько колечек дыма.

*Великий Шаман,
каким я впервые
его увидел.*

